

61998C0023

????????? ??? ??????? ??????????? Cosmas ??? 20?? ????? 1999. - Staatssecretaris van Financiën ??? J. Heerma. - ?????? ??? ??? ??????? ?????????????????? ??????????: Hoge Raad - ??? ??????. - ??? ??????? ????? ??? - ?????????????? ??????? ??????? ?????????? ??? ??????????. - ????????? C-23/98.

????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? 2000 ?????? I-00419

????????????? ??? ?????????? ??????????????

I - ??????????

1 ?? ??? ?????????? ??????? ??? ??? ??????? ?????????????????? ??????????, ??? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????? 234 (????? ?????? 177) ??? ??????????, ?? Hoge Raad der Nederlanden (???? ??????) ?????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? 4, ?????????????? 1, ??? ?????????? 77/388/??? ??? ??????????????, ??? 17?? ????? 1977, ????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? - ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ????? (??? ?????: ??? ??????) (1). ?????????????????, ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????, ?????????? «????????????????? ?????????????? ??????????????????», ?????? ?????? ? ?????????? ??????, ? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??????????????, ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????????????? ?????? (??? ?????: ???) ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????.

?? - ?? ?????????? ??????????

2 ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? 2 ??? ??????????, ?????? ?? ??????:

«???? ?????? ?????????????????????? ?????? ??????????????:

1. ?? ?????????????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ??????????????, ??? ?????????????????????????????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????, ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ??????.

2. ?? ?????????????? ??????????»

3 ??? ?????? 4 ??? ?????? ??????????, ?? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?V, ? ?????????? ?????????????????????? «????????????????????? ?????? ??????», ?????????????? ?? ??????:

7 ???? ??????? ?? ?????? ??????????, ?? ????? ?? ??? ??????? ???????, ?? ??????? ???
15?? ??????????? 1994 ??? ??? ????????? ??? ??????? 11. ??????????? 1. ?????????? b. ??????? 5

11 ??? ????????, ?? ?????? ??????????? ?????? ?????? ??? ? ?????????? ??? ? ?????????? ???
 ?? ????????? ??????, ?????????????? ?????? ?? ? ?????????? ??? ?????????????? ??? 26??
 ?????????????? 1996, Enkler (5), ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??? ? ?? ??????
 ??? ??????? 4, ?????????????? 2, ??? ?????? ?????????, ????????????? ??? ?? Gerechtshof te
 Leeuwarden - ??? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ???
 ?????????????? ??? ?????????? ??????????? ?????????????????? - ??????? ??? ? ?????????????? ?????? ?? ??????
 ??? ?????????? ??????? ??????????? ?????????????

12 ?????, ?? ????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?? ?????????? ?????????? ??
????? ?? ? ?????????? 1 ?? ?????????????????? ?????? 4 ??? ?? ?????? ??, ?? ??
????????? ??? ? ??????, ? ?????? ?????????? ?????????, ?????????????? ?????? ?? ??????
????? ?????????? ?? ??????????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??
????????? ??? ?????? ?????????? ? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ? ??????
????????????? ?? ?????????, ??????, ?? ?????????? ?? ??? ?? ?????????? ?? ? ??????????
????????? ?????????? ?? ?? ??????, ?????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ?? ???
???? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????

?V - ?o ?????????????? ??????

13 ?? ??? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??? ??????????, ?? Hoge Raad der
Nederlanden ?????, ????? ?? ?????? 234 (????? ?????? 177) ?? ?????????? ??, ??? ??
????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????????:

«???? ?? ????? 4, ?????????? 1, ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ??, ?? ?? ?????????? ??? ??
????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?? ??????
??? ?????? ?????? ??????, ?????? ? ?????????? ???, ??' ??? ?? ?????????? ??????????
????????????????, ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????????, ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ? ?????????? ??? ?? ?? ?????????? ?? ??? ?? ?????? ?????????????? ???
???? ?? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????? 4, ?????????? 1;»

V - ? ?????????? ?? ?????????????????? ??????

14 ?? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ??
????????????????? ??, ???? ?????????? ?? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ??
????????? ?????? ??? ?????????? ???, ? ?????????? ??? ?????????? «????????????? ?????????????
????????????????», ??? ?? ?????? ?? ?????? 4 ?? ?????? ??????, ?????? ?? ??????????
?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?? ?? ? ?????????? ?????????? ? ??,
???? ?????????? ??????????, ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?
????????????????? ?? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??, ?????????, ?? ?????? ??
????????? ?? ?????????? ??' ?????? ?????? ??? ?????????????? ??? ???o.

15 ?????????, ?????? ?? ?????????? ??, ??? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?
????????, ??? ?? ?????????? ??????, ?? ?????? ?????????, ??? ?????? ? ?????????? ?????????
??? ?????? ??, ? ?????? ?? ?? ?? ?? ?????? ?????????????????? ??? ?? ?????? ?????????
????????? ??? ?? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????, ?????????? ?? ?????????? ???
????? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ??, ?? ?? ??????, ?? ?????????? ??
????????????? ??? ??? ?????? ?? ?????????? 4 ?? ?????? ??????

???? ?????? ?????????? ? ?????????, ??? ? ??? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????
????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ??????, ?? ????? 4, ?????????????? 1,
?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? «????????????????» ?????? ???
????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??????????????????
?????????, ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????
????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ?? ??????
«????????????????? ??? ?????», ??? ?????????? ??' ?????????? ??? ?????????????? ?? ??????????????
?? ?? ?????? 4 ?? ?????????? ??? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? (6). ?? ?????????? ??????
????????? ?? ?? ?????? ?????????????????, ??????, ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??? ?? ??
????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ?? «?????????????» ?? ????. ?????????, ??? ?
?????, ?????????????, ?????????? ?????????????????? ?????????? sine qua non ?????????????? ?? ??
????????????????? ??? ?????? ?????????? ?? «?????????????» ?? ????. ?????? ?????????? ?? ??
?????? ?????? ??? ? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ???
????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ??????

????????? ?? ???? 4 ?? ???? ??????, ?? ????????? ?????? ?????? ?? ????????? ??
«?????????» ?? ???, ??? ?? ??? ?????? ?? ????????? ?????? ???????????????.

16 ?????, ?????, ?? ????????????? ??, ????, ??? ?? ?????? ????????????? ????? ?????? ??
?? ????????????????? ????? ????????????????? ?? «???????????? ??????????» ?? ????????????? ??
????????? ?? ?? J. Heerma ??? ?? ?????? ????????? ????? ?????? ?????? ???????.

?? ??????????, ?? ????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?? «????????????
?????????????????» ?? «???????????????? ?????????? ? \$??? ??????» (7) ?? ?????????????????
?? ????? 4 ?? ?????? ??????? (8), ?????? ????????????? ?? ?????????? «???? ?? ?????
???????????? ?????? ?????????? ??????????» (9), ?????? ?? «? ?????????? ?????????? ??????
????????? ????????????????? ?? ?????? ?????? ? ?????? ?????? ?? ????????????????? ?? "????????????
?????????????????" ?? ?? ?????? ?? ?????? 4, ????????????? 2, ?? ?????? ???????, ??????
????????? ????? ?? ?????? ????????????? ?????? ?????????? ??????????» (10). ?? ?
????????????????, ??????, ?? ? ????????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ??
????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??????????, ?? ????????????? ?????? ?? «????????????
?? ?????? ????????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ??????
?????????????» (11) ??, ?????, ??? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?? ??????????
???????????????????? ?? (12).

???? ??????? ???????, ?????????? ??, ??? ?????????? ?? ?????? ?????????????, ?? ??????
????????????? ?? ??? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? (?????? ??
Gerechtshof te Leeuwarden, ?? ?????? ?? ?????????? ?? ????????????? ??????????????
????????????????, ??? ?????????? ? ?????????? ?????????????, ?? ????????????? ?? ??????
????????? ????????????? ?????????? ?? ????????????? ??????????????) ?????? ?? ? ??????? ?????
????? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ??????????, ?????? ??
????? ?????? ?? ? ?????? ??????????, ? ?????? ?????? ?? ?????? ??????, ??? ??????????????
????????? 6 ??? ?? ?????????????? ?????? ??????? 12 000 HFL, ?????? ?????????? ?? ??
?????? ????????????? ?? ?? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ????????????? ?????????????????
???? ?? ?????? ?? ?????? 4, ????????????? 2, ?? ?????? ???????.

17 A?? ?? ?????????? ????????????????? ?????????? ??, ?????????, ?? ????????? ?????? ??
????????? ?? ????????????? ?????? ?? ? ?????? ?????????????? ????????????????? ?????????? «???? ?????
?????????????» ????? ?? ?????? ?? ????????????????? ?? ?? ?????? ?? ????? 4 ?? ?????
????????.

18 ??? ?????????? 1 ?? ?????? 4 ?? ?????? ??????? ?? ?????????????? ?? ??? «???? ?????
?????????????» ?? ????????????????????? ??????????????. ?????, ?? ?????? ?? ?????? ?????? ??:
??????, ?? ??? ?? ?????????? ?? ??? ?????? ??????????, ? «?????????????» ?? ??????????????
?????? ?? ?????? ?????????? ? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????
????????????????, ??? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????????
?????. ?????????, ?????? ? ?????? «???? ?????? ??????????» ?? ??????????????
????????????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? «?????????????»
?? ??, ?? ?????????????? ?? ?? «???? ?????? ?????????????», ???, ??????, ?? ?
????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? «?????????????» ?? ??, ?? ?????????????? ??
???? ?????? ? ? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? (13). ?????, ?????? ?? ?
????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????????????
????????????????, ?????? ?? ?????? ?????? ?? ? ?????? ?? «????????????? ??????» ?? ???????
?? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??
? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? «?????????????» ?? ??? (14).

19 ? ?????????? ?????????? ?????????????? ??????????, ??????, ?? ?? ?? ?????????? ?? ??????
4, ????????????? 4, ?? ?????? ??????. ?? ?? ?????????????? ?????? ????????????????? ?
????????????????? ?? ??? «???? ?????? ?????????????», ?? ?????????????? ?????? ?????????? 1 ??
????? ??????, ??? ?????? ??????????. ?????????????, ?????????? ?????????? ?? ??????????

?????? ????? ??? ????????????? ??? ??????????? ?? ????? ????? (20).

???? ??? ?????????, ??? ????????? ????????? ??? ????????? ????????? ????????? ?????????
???????????????? ??? ??? ?????????: ??????, ?????? ? ??????? ????????? ??? ????? ??????
????????????????, ??? ????? ??? ??????? ?????????????, ???, ?????????, ?????? ? ??????????
?????????? ??? ??????????????? ??? ??????? ??????????????? ????????? ???' ??????????? ??? ?????????
????????.

?? ????? ?? ????? ??????? ??? ????????????????? ??? ???????????, ????? ??? ??? ????? ????????? ??
???????????????? ??????? ??? ??????????? ??? ????????? ????????????????????? ??????????????? ??
??????????????, ?? ?????????????, ??? ??????????? ????????? ?????????????????. ?? ????????? ??? ????? ??
???????????? ??????? ? ??????? ????????? ??????????? ??????????? ??????? ?? ????????? ????????? ???
????????? ??????????????? (21) ??? ??????????? ?? ??????? ??????? ??????????????? ??? ??????????????
???????????????? ?? ??????? ??? ????????? ????????? ??????? ?? ??????? ??? ????????? ??????????????? ???
????????????????, ????????????? ??? ????????????? ??????

????????, ?? ????????? ??????? ??? ????????????????? ??? ??????????? ??????????????? ?????????????
?????????????. ?? ????????? ??? ? ??????????? ??????????? ??? ????????????????? ??? ????????? ???
???????? 4, ????????????? 4, ??????? ?, ??? ????? ????????? ??????????? ??????????? ?? ??????????????
?? ?? ????????????? ??????????? ??? ??????????? ??????? ??? ??? ?????????: ??????, ?????? ?
???????????? ?????????? ??? ?? ??????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ???
???????????????? ????????????? ??? ??????????????? ??? ?????????? ? ????????? ?????????? ?????????, ??????,
????? ?? ??????????? ??????, ??????????????? ?? ??????????? ?? ??? ??????????????? ??? ??? ???
????????? ??? ?? ????????????????? ????? ??????????, ? ??????????? ??? ?????????? ?????? ??????? ??
???????????? ??? ????????????????? ??????? ?????? ??? ??????????????? ??????? ??? ??? ?????????? ??
????????? ??????? a posteriori ??????????? ??? ????????????????? ?????????? ??? ??? ??? ???????
?????????? ??? ?? ??????? ?????????? ??? ?????????????? ????????????????? (22).

??? ?? ????????? ??????????? ??? ??? ????????? ?????? ??????????? ??? ?????????????????
?????????????????? ??? ??????????????? ??? ??????? ?????? ?????? ?????? ??????? ?????????? ??? ??????? 4,
?????????????? 4, ??????? ?, ??? ?????? ?????????? ?????????, ???????, ?? ??????????????? ?? ??????????
??? ??????????????? ??? ??????? ?????? ??????? ??? ?????????? ??????????????? ??? ?????? «???? ??????
??????????????», ??? ???? ?????????????????????????? ??? ??????????? 1 ??? ??????? 4 ??? ?????????.

23 ??? ????????? ?????? ??? ???????????, ? ?????????, ??????????????? ??? ??????? ??? ?? ?????? ???
?????????????? ??? ?????????? ?? ?????? 4, ??????????????? 4, ??????? ?, ??? ?????? ?????????? (23),
????????????? ??????? ?????? ??? ? J. Heerma ??? ? ?????????? ??? ??????? ?? ?????????????? ?? ???
?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ??????????????? ??????????????? ? ??????????????????
?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ? ??? ?????????????????
(24).

24 ????????? ?? ??? ????????? ?????????????, ??????, ?????????, ?? ????????????????? ??? ?????? ??
?????????????? ??????????? ?? ??????????????? ??????????? ??? ?? ??????? ?????? ????????? - ??? ???
?????????? - ?????????????????, ??? ??? ?? ??????????????? ??? ?????????? ????????????????? ??????????? ?
?????????? ??????????????? ??? ??????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????????.

????????? ???? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????, ??????????, ?????? ????
????????????? ??? ?????????????? ???? ?? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????????????
??????? ??? ??? ?????????????? ??????????? ?? ??? ?? ??? ?????? ?????????????? ?????????????? ??
?????????, ??????????, ??? ? J. Heerma ?????????????? ?? ??? ?????????, ??? ???? ???? ?????????? ?
?????, ???, ??? ?????????? ??? ? ??? ? ?????????? ??????????, ?? ????? ? ?????
????????????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????? ???, ??? ?????????????? ??? ?????
??? ? J. Heerma, ?????????????????? ?? ?????? ???? ?????? ?????????, ?????????????? ?????????
????? ?????????????? ??????????

28 ??????????, ??? ???? ?????????? ??? ? ?????????, ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??
????????? ?????????? ? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ???? ?????????,
??? ?????????? ? ?? ?????? ?????????, ?? ?????????? ?????????? ? ?????? ?? ?????????? ???,
?????????????, ?? ?????????????? ?????????????? ??? ????. ??? ? ?????????????? ?????????? ?????? ???
??? ?? ?????????? ??? ?????????? Skripalle (30), ??? ?????, ?? ?????????????, ?????????? ?????
??? ?? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ? ?????? ?????????? ?????????? ???
????????? ??? ??? ??? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????????????? ? ?????????????????,
????????? a fortiori ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ? ?????????? ??? ?????????? ?????
??? ???.

29 ?????????, ? J. Heerma, ?????????????? ?? ?????????????? ????? ?????????? ?????????????? ???, ?????
??? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ? ?????????????????? ??? ??????????
????? ?????? ?????????????, ??? ?? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ??? ??
????????? ??? ?????????? (31). ?????????, ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ? ??????
????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ??? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ??????????, ??
????????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ??
????????????? ?????? ?????????? ??????????????, ??? ?????????????? ?????????, ?? ?????????????? ??? ??????????
????? ?????? ?????????????? ???, ??????????, ?????????????????????? ?' ?????, ? ?????????????? ?????????? ???
????????????, ?? ?????????????, ??? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????
????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ? ?????????????? ??? ?????????? ?? ??? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ??? ??????????????

30 A?????????????, ? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ???
????????? ??? ?????? ???' ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? J. Heerma ??? ???? ??????
????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ???????. ? J. Heerma, ?????????????????? ?? ?????? ??
????????????????? ?????? ?????????? 12 000 HFL, ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ???
??? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ??????????????. ??? ??????????, ??? ?? ?????????? ??
????????? ??? ?????????? ??????, ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????
????????????? ??????, ??? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? 2 ??? ?????? ?????????, ??? ??? ?? ??????
? ?????? ?? ?????????????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ??????????
??????.

31 ??? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ??????????
?????????????, ??? ???? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??????, ??? ?????????? ???'
????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??? ? ?????? ?????????????, ???' ??? ??? ??????????
????????????????? ??????????????????, ??? ?????????? ?????? ?????? ??????????????, ?? ?????????????? ??
????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????
????????????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? 4, ?????????????? 1, ??? ?????????.

VI - ????????

32 ??? ?? ??? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ???
????????????????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?? Hoge Raad der Nederlanden ?? ????:

«?? ?????? 4, ?????????????? 1, ??? ?????????? 77/388/??? ??? ?????????????? ??? 17?? ??? 1977, ???
????????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????

???????? - ????? ??????? ????? ????????????????? ?????: ??????????? ??????????? ????, ???
??? ?????? ??? ?? ??????? ??? ?? ??????? ????? ?? ????????? ????????????? ??????????????
??? ??????????? ??????????? ??????? ??? ?? ??????? ????? ?????? ?????? ??? ????? ???
???? ??? ?? ????????? ? ?????????? ????, ???' ??? ??? ????????? ??????????
????????????????, ?? ????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ???????????, ?? ??????????? ??
?????? ?? ?????????? ? ??????? ??? ?? ?? ??????? ?? ????? ?? ?????? ?????????????? ???
???? ??? ?? ??????? ??? ?????????????????? ?????? 4, ??????????? 1.»

(1) - ?? ????. ??? 09/001, ? 49.

(2) - ??? ??????? ??? ????? ??????????? ??? (?? ????????????? 3) ??? ??????? C-230/94,
Enkler, ??? ??? ??????? ?????????? ? ??????? ??? 26?? ????????????? 1996 (??????? 1996, ? 2-
4517), ??? ??????, ??? ??? ???????????, ?????????? ??????????? ??? ??????????? ??????????
??? ?????????????? ?????????? ????????????? 1 ??? ?????? 4 («????????????? ??? ??????????????
?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????»), ? ??? «??????» ??? ? ???
«????????????????» ??????????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ??????????. ???????, ??
????????? ??????? ?????????????? ??? ??????? ?? ????: «whatever the purpose or results of that
activity»· ??? ??????? ?? ????: «quels que soient les buts ou les r?sultats de cette activit?»· ???
?????????? ?? ????: «gleichg?ltig zu welchem Zweck und mit welchem Ergebnis»· ??? ??????? ??
?????: «uanset form?let med eller resultatet af den p?g?ldende virksomhed»· ??? ??????????? ??
?????: «riippumatta t?m?n toiminnan tarkoituksesta tai tuloksesta»· ??? ??????????? ?? ????:
«cualesquiera que sean los fines o los resultados de esa actividad»· ??? ??????????? ?? ????:
«indipendentemente dallo scopo o dai risultati di detta attivit?»· ??? ??????????? ?? ????: «ongeacht
het oogmerk of het resultaat van die activiteit»· ??? ??????????????? ?? ????: «independentemente
do fim ou do resultado dessa actividade»· ??? ??? ??????????? ?? ????: «oberoende av syfte eller
resultat». ?? ?? ?????????? ????, ?? ??????? ?? ?????????? ??? ? ?????????? ??? ??????????
????????? ?????????? ?? ???? ?????????? ??????????. ?? ???? ?????????? ?????????????? ??????????, ??
??? ?????????, ?? ?????????? ?????????????? ??????? ??? «?????? ??? ??????????????????».

(3) - ?? ?? ??????? 1 ??? ?????????? ?????????????????? ???.

(4) - ??? ??????? 5 ??? ?????????? ?????????????????? ??? ? ??????????? ?????????????? ?????????????? ???
????????????????? ??? ??????? 11, ????????????? 1, ????????? ?), ??? ?????????????? ?????? ??? ?? ??
(Wet op de omzetbelasting 1968), ??? ??????, ?????????, ?????????????? ??? ? ?????????? ??????????????
??? ?????????????? ??????????????

(5) - ?????????????????? ?????? ??????????????? 2.

(6) - ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? 4?? ?????????????? 1990, ????????? C-186/89, Van Tiem
(???????? 1990, ? 2-4363, ????? 17).

(7) - ?? ??? ?????????????????? ?????? ??????????????? 6 ??????? Van Tiem, ??? ?? ??????????????
?????? ????: «?? ?????? 4 ??? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ??????????
????? ???? ?????????????????? ??????, ?????????????????????? ????? ??? ??????? ??? ??????????, ???
?????????? ??? ??? ?????????? ??????????????» (????? 17).

(8) - ?? ??? ?? ?????? ??? ??????????? ??????? ??? ???? ??????, ??? ?????????????????? ?? ???? ??
????????? ??? ? «????????????????? ??????????? ? ?\$??? ??????», ??? ?????????????? ?????? ???????
?????? ??? ??????????? ?????????????? ??? ?????? 4 ??? ?????? ?????????? ?????????? ??????? ??????????
??? ??? ??????????, ??? «????????????????? ??????????????????» ??? ?????????????? ?????? ?????? ??????
??? ?????? ?????????????, ?? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????? 2 ??????? Enkler (????? 22)
??? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????? ????????? (?????? 12 ??? 14).

(9) - ??? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ??????????????? 6 ??????? Van Tiem, «? ??????
"?????????????????" ?????????????, ????????? ?? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ???

?????? ?????????? ???, ?? ??? ???? ???????, ??????????? ??? ?? ?????? ??? ?????, ???
????????????? ??? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????»
(????? 18). ??????, ?? ??? ?????? ??????? ?? ? ?????????????? ??????? ?? ??????
????????????? ??? ????????, ?? ??? ??? ?????????? ??? ???? ?????????????? ???
????????????? 2 ??????? Enkler (?????? 15).

????, ??? ???? ???? ?????????? ??? ?????????????, ??? ?????????? ?????????????? ??????????????
????????????? ?' ?????? ??? ?????????? ??? ??????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ???
????, ??? «? ??? ???? ??????????? ??? ? ??? ???? ?????? ??????????, ??? ??? ??????????????
??? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????, ?????? ??? ? ?????????? ??? ????
????????????? ?????? (...)» [?? ??? ??????? ??? 6?? ????????????? 1997, ??????? C-80/95,
Harnas & Helm (??????? 1995, ? I-745, ????? 20)], ??? ? ??? ?????????? ??? ??????
????????????? ?????????? «? ??? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ??? ??????????
????????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ??????????, ?????? ??
????????????? ???????, ?????? ?????? ??? ?????????????, ?????????? ?????? ??? ??? ?????????????? ???
??? ??????» [?? ??????? ??? 20?? ??????? 1991, C-60/90, Polysar (??????? 1991, ? ?-3111,
????? 13)]. ??????, ??? ?????? ??? ? ?????????? ?????????????, ?????????? ??? ??? ??????????
??? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????, ??? ??? ??????? ??? ?????? ???????,
??? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ??? [?? ??????? ??? ?????????? ??? 22?? ???????
1993, ??????? C-333/91, Sofitam (??????? 1993, ? ?-3513, ????? 13)].

(10) - ?? ??? ?????????????? ??? ?????????????? 2 ??????? Enkler (??????? 21 ??? 22). ??
????????????? ??? ?????? ?????? ??? «?? ??????? ??? ? ?????? ?????????? ?????????????? ??
?????? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????????
??????, ??? ? ?????????????????? ?????????????????, ?????? ???????, ??? ?????????? ??????? ?
????????????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ???, ??? ??? ?????????? ??? ??????
? ??????? ??? ?????? ?????, ?? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????????
????????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??????????». ?? ??? ?????????????????? ???
????????????? 6 ??????? Van Tiem (????? 19).

(11) - ?? ??? ?????????????????? ??? ????????????????? 2 ??????? Enkler (????? 30).

(12) - ?? ??? ?????????????????? ??? ????????????????? 2 ??????? Enkler (??????? 23 ??? 29).

(13) - ?? ??????? ??? ??? ?????????????????? ??? ????????????????? 2 ??????? Enkler, ????? 25: «(...)»,
???? ?????????????? ??? ?? ????? 4, ????????????? 1, ??? ?????? ???????, ?? ?????? ? ??
????????????????? ??? ?????????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ??????????
??? ??????? ?????????????? ??? ?????? ??????????».

(14) - ?? ???????, ?????? 15 ??? ?????????????? ???.

(15) - ? ??????? ?????? (67/228/???) ??? ?????????????? ??? 11?? ?????????? 1967, ???
????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????, ??? ?????????? ?? ??? ??????? ???????
????????? - ?????????? ??? ??????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ??????
????????????????????? ?????? (?? ????: ??????? ???????) [?? ??? 09/001, ? 5] ?????? ???
????????????? ?, ?????? «2. ?????????????? ??? ??? ?????? 4», ?????? 4, ?????? ?????, ??? «? ????
"????? ?????? ?????????????" ?????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ???
????????????? ??? ?????????????? ?? ??? ?????????? ??? ???? ?????????? ??????????».

????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??????? ?????? ? ????
«????????», ?????? ??? ?????? ?? ?????????, ??? ???? ???? ???? ???? ? ???? ??????????????
????????????? ?????????????????? ??? ??? «????? ?????? ??????????????» ??? ?????? ?? ??????
?????????????????

(27) - ??., ?????, ??? ?????????? ??? 16?? ???????? 1992, ???????? C-67/91, Asociaci?n Espa?ola de Banca Privada ?.. (???????? 1992, ?. ?-4785, ???????? 25 ??? 26), ??? 3?? ???????? 1994, ?????????????????? ?????????? C-332/92, C-333/92 ??? C-335/92, Eurico Italia ?.. (???????? 1994, ?. ?-711, ????? 17), ??? 18?? ???????? 1991, ???????? C-369/89, Piageme ?.. (???????? 1991, ?. ?-2971, ????? 10), ??? 8?? ?????????? 1990, ???????? C-231/89, Gmurzynska-Bscher (???????? 1990, ?. ?-4003, ????? 19), ??? 16?? ???????? 1992, ???????? C-343/90, Louren?o Dias (???????? 1992, ?. ?-4673, ????? 15), ??? 6?? ???????? 1995, ???????? C-62/93, BP ?????????? (???????? 1995, ?. I-1883, ????? 10), ??? ??? 15?? ???????? 1995, ?????????????????? ?????????? C-422/93, C-423/93 ??? C-424/93, Zabala Erasun ?.. (???????? 1995, ?. I-1567, ????? 14).

[illegible]

(29) - ??, ?????, ????? 18 ?? ????????? ??.

(30) - ?????????????? ???? ?????????????? 25.

(31) - ??, ??????? ??? ??? ????????? ?? ??????? ?????????? ?. Van Gerven ???
 ?????????????? ??? ?????????????? 9 ??????? Polysar, ?????? 6.